

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Саратовский государственный технический университет имени Гагарина Ю.А.»
(СГТУ имени Гагарина Ю.А.)
ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ КОЛЛЕДЖ



УТВЕРЖДАЮ
Директор ПКК СГТУ имени Гагарина Ю.А.
М.Ю. Захарченко
2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
ОГСЭ.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (НЕМЕЦКИЙ)
специальность
13.02.11 ТЕХНИЧЕСКАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ
ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКОГО
ОБОРУДОВАНИЯ (ПО ОТРАСЛЯМ)

Саратов 2019

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с требованиями ФГОС СПО по специальности 13.02.11 Техническая эксплуатация и обслуживание электрического и электромеханического оборудования (по отраслям), утверждённого приказом Министерства образования и науки РФ от 07.12.2017 № 1196.

Составитель программы: Москаленко М.В., преподаватель ППК СГТУ имени Гагарина Ю.А.

Рецензент:

Внутренний Кабардина М.В. – преподаватель высшей квалификационной категории ППК СГТУ имени Гагарина Ю.А.

Внешний Короткова М.Д. - кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков, ФГБОУ ВПО «Саратовская государственная юридическая академия».

СОДЕРЖАНИЕ

1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	4
2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	6
3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	16
4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	18

1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ ОГСЭ.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

1.1 Область применения рабочей программы

Рабочая программа учебной дисциплины является частью программы подготовки специалистов среднего звена (далее - ППССЗ) в соответствии с ФГОС СПО по специальности 13.02.11 Техническая эксплуатация и обслуживание электрического и электромеханического оборудования (по отраслям).

1.2. Место учебной дисциплины в структуре ППССЗ:

Дисциплина входит в общий гуманитарный и социально-экономический учебный цикл.

1.3 Цели и требования к результатам освоения учебной дисциплины

Изучение дисциплины направлено на формирование общих и профессиональных компетенций, включающих в себя способность:

ОК 01. Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам;

ОК 02. Осуществлять поиск, анализ и интерпретацию информации, необходимой для выполнения задач профессиональной деятельности;

ОК 03. Планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие;

ОК 04. Работать в коллективе и команде, эффективно взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами;

ОК 05. Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации с учетом особенностей социального и культурного контекста;

ОК 06. Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе традиционных общечеловеческих ценностей;

ОК 09. Использовать информационные технологии в профессиональной деятельности;

ОК 10. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках;

ОК 11. Использовать знания по финансовой грамотности, планировать предпринимательскую деятельность в профессиональной сфере.

ПК 1.1. Выполнять наладку, регулировку и проверку электрического и электромеханического оборудования;

ПК 1.4. Составлять отчетную документацию по техническому обслуживанию и ремонту электрического и электромеханического оборудования.

ПК 2.1. Организовывать и выполнять работы по эксплуатации, обслуживанию и ремонту бытовой техники;

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен **уметь:**

- общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;
- переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;
- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен **знать:**

- лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

1.4. Количество часов на освоение программы учебной дисциплины:

Максимальной учебной нагрузки обучающегося 184 часа, в том числе:
обязательной аудиторной учебной нагрузки обучающегося 172 часа;
самостоятельной работы обучающегося 12 часов.

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов
Максимальная учебная нагрузка (всего по программе дисциплины)	184
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	172
в том числе:	
практические занятия	172
Самостоятельная работа обучающегося (всего)	12
Промежуточная аттестация в форме других форм контроля (средний балл по текущим оценкам успеваемости) – в 3,4,5,6,7 семестрах	
Промежуточная аттестация в форме дифференцированного зачёта – в 8 семестре	

2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные и практические занятия, самостоятельная работа обучающегося, курсовая работа (проект) (если предусмотрены), иные виды учебной работы в соответствии с учебным планом	Объем часов	Уровень освоения	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы
1	2	3	4	5
ТРЕТИЙ СЕМЕСТР				
Раздел 1 Вводно-коррективный курс		4		
Тема 1.1 Фонетика. Основы произношения	Содержание учебного материала	2		ОК 01-06, 09-10 ПК 1.1 ПК 1.4 ПК 2.1
	Специфика артикуляции звуков, интонации и ритма нейтральной речи. Понятие о нормативном литературном произношении. Долгие и краткие звуки. Ритмика. Интонация стилистически нейтральной речи (повествование, вопрос)	2	1-2	
Тема 1.2 Основы элементарной грамматики	Содержание учебного материала	2		
	Существительные: множественное число, артикль. Местоимения: личные, притяжательные, указательные. Числительные: количественные, порядковые, дробные. Прилагательные: степени сравнения.	2	1-2	
Раздел 2 Грамматика		12		
Тема 2.1 Глагол. Настоящее время глаголов	Содержание учебного материала	6		
	Настоящее время слабых глаголов, настоящее время сильных глаголов, настоящее время возвратных глаголов и глаголов с отделяемыми и неотделяемыми приставками	6	1-2	
Тема 2.2 Модальные глаголы	Содержание учебного материала	4		
	Употребление и перевод модальных глаголов, спряжение модальных глаголов	4	1-2	
Тема 2.3 Структура простого предложения	Содержание учебного материала	2		
	Порядок слов в простом предложении. Порядок слов в вопросительном предложении без вопросительного слова и с вопросительным словом.	2	1-2	

	Отрицание в немецком языке. Неопределённо-личное местоимение man и безличное местоимение es			
Раздел 3 Лексика и фразеология		4		
Тема 3.1 Понятие о словаре и слове	Содержание учебного материала	2		
	Понятие о словарях и слове. Знакомство со словарями. Прямое и переносное значение слов.	2	1-2	
Тема 3.2 Сочетаемость слов	Содержание учебного материала	2		
	Устойчивые выражения. Наиболее распространенные разговорные формулы-клише (обращение, приветствие, прощание, благодарность, извинение и т. д.)	2	1-2	
Раздел 4 Основы общения на иностранном языке. Повседневные темы		10		
Тема 4.1 О себе и своей семье	Содержание учебного материала	2		
	Биография, хобби, увлечения (спорт, музыка, театр, пр.). Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Описание семейного дерева. Проблемы семьи в России и за рубежом. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	2	1-2	
Тема 4.2 Внешность, черты характера	Содержание учебного материала	4		
	Описание внешности человека, одежды, характера. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2	
Тема 4.3 Образование	Содержание учебного материала	5		
	Образование в России и странах изучаемого языка. Проблемы образования. Наш колледж.	4	1-2	
	Самостоятельная работа обучающегося №1 внеаудиторное чтение по теме, составление терминологического словаря	1	3	
Раздел 5. Профессиональное общение				
Тема 5.1 Что такое электричество?	Содержание учебного материала	5		
	Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение	4	1-2	

	(монологическая и диалогическая речь) на данную тему.		
	Самостоятельная работа обучающегося №2 внеаудиторное чтение, сообщение по теме, составление терминологического словаря	1	3
Промежуточная аттестация – другие формы контроля (средний балл по текущим оценкам успеваемости)			
ЧЕТВЕРТЫЙ СЕМЕСТР			
Раздел 6. Грамматика		14	
Тема 6.1 Глагол. Времена глагола в активном залоге	Содержание учебного материала	6	
	Временные формы немецкого глагола: Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum	6	1-2
Тема 6.2 Глагол. Времена глагола в пассивном залоге	Содержание учебного материала	6	
	Образование страдательного (пассивного) залога. Особенности перевода на русский язык	6	1-2
Тема 6.3 Пассив результата. Инфинитив пассива с модальными глаголами	Содержание учебного материала	6	
	Пассив результата (Stativ). Инфинитив пассива с модальными глаголами, особенности перевода	6	1-2
Раздел 7. Лексика и фразеология		6	
Тема 7.1 Лексика по сферам применения	Содержание учебного материала	4	
	Нейтральная наиболее употребительная лексика, относящаяся к общему языку и отражающая раннюю специализацию (базовая терминологическая лексика специальности).	4	1-2
Тема 7.2 Словосочетания	Содержание учебного материала	2	
	Свободные и устойчивые словосочетания. Фразеологические единицы.	2	1-2
Раздел 8. Основы общения на иностранном языке		10	
Тема 8.1 Город	Содержание учебного материала	4	
	Поездка по городу, ориентация в городе. Мой родной город: история, достопримечательности. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2
Тема 8.2 Покупки	Содержание учебного материала	6	
	В универмаге. Посещение кафе, ресторана, еда. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания,	6	1-2

	направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.			
Раздел 9. Профессиональное общение		6		
Тема 9.1 Электрические схемы	Содержание учебного материала	6		
	Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования и пересказа.	4	1-2	
	Самостоятельная работа обучающегося №3 внеаудиторное чтение, составление терминологического словаря	2	3	
Раздел 10. Основы корреспонденции		8		
Тема 10.1 Деловые и частные письма	Содержание учебного материала	4		
	Оформление, составление резюме. Структура делового и частного письма, клише, использующиеся при написании письма.	4	1-2	
Тема 10.2 Устное сообщение. Доклад	Содержание учебного материала	4		
	Структура доклада, особенности стиля доклада.	4	1-2	
Промежуточная аттестация – другие формы контроля (средний балл по текущим оценкам успеваемости)				
ПЯТЫЙ СЕМЕСТР				
Раздел 11. Грамматика		6		
Тема 11.1 Причастие 1 и 2	Содержание учебного материала	2		
	Образование причастий. Краткая и полная форма причастий. Функции причастий в предложении. Перевод причастий.	2	1-2	
Тема 11.2 Инфинитив. Употребление инфинитива	Содержание учебного материала	2		
	Употребление инфинитива с частицей zu и без частицы zu	2	1-2	
Тема 11.3 Инфинитивные обороты	Содержание учебного материала	2		
	Инфинитивные обороты um ... zu+ Infinitiv, statt ... zu+ Infinitiv, ohne ... zu+ Infinitiv	2	1-2	
Раздел 12 Основы общения на иностранном языке. Повседневные темы		4		
Тема 12.1 Погода, времена года	Содержание учебного материала	2		
	Прогноз погоды, времена года в России и в странах изучаемого языка. Разговор о погоде. Тексты на данную тематику для чтения,	2	1-2	

	аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.		
Тема 12.2 Компьютер	Содержание учебного материала	2	
	Устройство компьютера. Терминология. Роль компьютера в жизни современного человека. Интернет. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	2	1-2
Раздел 13. Профессиональное общение		5	
Тема 13.1 Как вырабатывают энергию?	Содержание учебного материала	2	
	Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования и пересказа.	2	1-2
Тема 13.2 Трансформаторы	Содержание учебного материала	3	
	Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования и пересказа.	2	1-2
	Самостоятельная работа обучающегося № 4 внеаудиторное чтение по теме, составление терминологического словаря	1	3
Раздел 14. Основы корреспонденции и публичной речи		3	
Тема 14.1 Устное сообщение. Доклад	Содержание учебного материала	3	
	Устное сообщение. Доклад. Аннотации текста по специальности.	2	1-2
	Самостоятельная работа обучающегося № 5 подготовка образца сообщения (доклада) по широкой специальной тематике	1	3
Промежуточная аттестация – другие формы контроля (средний балл по текущим оценкам успеваемости)			
ШЕСТОЙ СЕМЕСТР			
Раздел 15. Грамматика		12	
Тема 15.1 Инфинитивные конструкции	Содержание учебного материала	6	
	Конструкции haben/sein + zu + Infinitiv. Особенности перевода	6	1-2
Тема 15.2 Конъюнктив	Содержание учебного материала	6	

	Konjunktiv. Особенности образования и перевода	6	1-2	
Раздел 16. Основы общения на иностранном языке. Страноведческие темы		19		
Тема 16.1 Россия	Содержание учебного материала	6		
	Российская Федерация. Географическое положение, природные ресурсы. Политический строй. Рыночная экономика. Культура, традиции, праздники. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	6	1-2	
Тема 16.2 Германия	Содержание учебного материала	5		
	Германия. Географическое положение, политический строй, экономика. Города, культура, традиции. Персоналии, музыка, театр, литература. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2	
	Самостоятельная работа обучающегося № 6 внеаудиторное чтение по теме	1	3	
Тема 16.3 Немецкоговорящие страны: DACH	Содержание учебного материала	4		
	Немецкоговорящие страны: DACH Географическое положение, политическое устройство, экономика. Культура, традиции. Известные люди, музыка, кино, литература. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2	
Тема 16.4 Немецкий язык в мире	Содержание учебного материала	4		
	Распространение немецкого языка в мире. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2	
Раздел 17. Профессиональное общение		7		
Тема 17.1 Измерительные устройства	Содержание учебного материала	5		
	Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для пересказа.	4	1-2	

	Самостоятельная работа обучающегося № 7 внеаудиторное чтение по теме	1	3
Тема 17.1 Защита окружающей среды	Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для пересказа.	2	1-2
Промежуточная аттестация – другие формы контроля (средний балл по текущим оценкам успеваемости)			
СЕДЬМОЙ СЕМЕСТР			
Раздел 18. Грамматика		8	
Тема 18.1 Виды придаточных предложений	Содержание учебного материала	2	
	Сложноподчинённые предложения. Порядок слов. Виды придаточных предложений	2	1-2
Тема 18.2 Распространённое определение	Содержание учебного материала	2	
	Распространённое определение. Особенности перевода на русский язык	2	1-2
Тема 18.3 Обособленные обороты	Содержание учебного материала	2	
	Обособленные обороты, способы перевода на русский язык	2	1-2
Тема 18.4 Местоименные наречия	Содержание учебного материала	2	
	Управление немецких глаголов. Местоимённые наречия, их перевод на русский язык	2	1-2
Раздел 19 Основы общения на иностранном языке. Повседневные темы		4	
Тема 19.1 Моя специальность	Содержание учебного материала	4	
	Проблема выбора профессии. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования и пересказа.	4	1-2
Раздел 20. Профессиональное общение		10	
Тема 20.1 Охрана здоровья и техника безопасности	Содержание учебного материала	6	
	Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для пересказа.	6	1-2

	Самостоятельная работа обучающегося № 8 внеаудиторное чтение по теме	2	3
Тема 20.2 Современные достижения	Содержание учебного материала	2	
	Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для пересказа.	2	1-2
Промежуточная аттестация – другие формы контроля (средний балл по текущим оценкам успеваемости)			
ВОСЬМОЙ СЕМЕСТР			
Раздел 21. Грамматика		2	
Тема 21.1 Грамматические явления, характерные для профессиональной речи	Содержание учебного материала	2	
	Систематизация и обобщение грамматики, характерной для технических текстов.	2	1-2
Раздел 22. Лексика и фразеология		4	
Тема 22.1 Широкая и узкая терминология	Содержание учебного материала	2	
	Лексика и фразеология, отражающие основные направления широкой специальности и узкую специализацию студента.	2	1-2
Тема 22.2 Отраслевые словари и справочники	Содержание учебного материала	2	
	Периодические издания на немецком языке по специальности. Работа со словарями.	2	1-2
Раздел 23. Основы перевода литературы профессиональной направленности		6	
Тема 23.1 Единицы перевода	Содержание учебного материала	2	
	Виды и способы перевода. Единицы перевода .	2	1-2
Тема 23.2 Приемы перевода	Содержание учебного материала	4	
	Лексические (транскрипция, калькирование) и грамматические (морфологические, синтаксические) преобразования. Перевод слов и словосочетаний терминологического характера.	4	1-2
Раздел 24. Приемы компрессирования содержания		8	
Тема 24.1 Виды речевых произведений	Содержание учебного материала	3	
	Аннотация, тезисы, сообщения.	2	1-2

	Самостоятельная работа обучающегося № 9 аннотирование, реферирование текстов по специальности	1	3	
Тема 24.2 Основы реферирования литературы по специальности	Содержание учебного материала	5		
	Реферат. Основные приемы аналитико-синтетической переработки информации в сфере профессиональной коммуникации.	4	2	
	Самостоятельная работа обучающегося № 10 аннотирование, реферирование текстов по специальности	1	3	
Промежуточная аттестация - Дифференцированный зачет		2		
Итого по дисциплине		184		

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Требования к минимальному материально-техническому обеспечению учебной дисциплины

Реализация программы дисциплины требует наличия учебного кабинета иностранного языка для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Оборудование:

- рабочее место преподавателя;
- специализированная мебель (столы, стулья по количеству обучающихся);
- доска ученическая.

Технические средства обучения:

- компьютер (ноутбук);
- мультимедийный проектор, экран.

Учебно-наглядные пособия: плакаты, учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации по рабочей программе дисциплины, в том числе, видео-аудио материалы, компьютерные презентации.

Компьютер имеет доступ к электронно-библиотечным системам, выход в глобальную сеть Интернет, оснащен лицензионным программным обеспечением.

3.2. Учебно-методическое и информационное обеспечение реализации учебной дисциплины

Основные учебные издания:

1. Коноплева, Т.Г. Немецкий язык для колледжей. Рабочая тетрадь : учебное пособие / Коноплева Т.Г. — Москва : КноРус, 2020. — 93 с. — ISBN 978-5-406-01604-6. — URL: <https://book.ru/book/935746>
2. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей: учебник /А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева.- 2-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2020.- 306с.- (Среднее профессиональное образование). ISBN 978-5-406-07417-6
- 3.Басова, Н.В. Немецкий язык для колледжей=Deutsch f?r Colleges : учебник / Басова Н.В., Коноплева Т.Г. — Москва : КноРус, 2020. — 346 с. — ISBN 978-5-406-04030-0. — URL: <https://book.ru/book/936638>

Дополнительные учебные издания:

- 4.Миляева, Н. Н. Немецкий язык для колледжей (А1—А2) : учебник и практикум для среднего профессионального образования / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 255 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12385-2. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode>

Интернет-ресурсы:

5. StudyGerman. Портал изучения немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.studygerman.ru/>
6. Languages-study. Материалы по изучению немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.languages-study.com/deutsch-links.html>
7. Deutsche Welle. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.dw.de/>
8. Журнал Spiegel. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.spiegel.de/>
9. Länder-lexikon. Энциклопедия. [Электронный ресурс]: <http://www.laender-lexikon.de/Deutschland/>

Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины

10. Методические указания для обучающихся по выполнению практических работ.
11. Методические указания для обучающихся по выполнению заданий самостоятельной работы.

4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Формы и методы контроля и оценки результатов обучения

Результаты обучения	Формы и методы контроля и оценки
Общие компетенции: ОК 01. Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности, применительно к различным контекстам. ОК 02. Осуществлять поиск, анализ и интерпретацию информации, необходимой для выполнения задач профессиональной деятельности. ОК 04. Планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие. ОК 06. Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе общечеловеческих ценностей. ОК 10. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках. Профессиональные компетенции: ПК 1.1. Выполнять наладку, регулировку и проверку электрического и электромеханического оборудования; ПК 1.4. Составлять отчетную документацию по техническому обслуживанию и ремонту электрического и электромеханического оборудования. ПК 2.1. Организовывать и выполнять работы по эксплуатации, обслуживанию и ремонту бытовой техники; уметь: - общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; - переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности; - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас знать: - лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности	Текущий контроль: - опрос устный (фронтальный); - тестирование; - выполнение письменной работы; - выполнение практической работы (индивидуальная форма работы). Оценка результатов выполнения самостоятельной работы Промежуточная аттестация в форме дифференцированного зачета. Метод проведения промежуточной аттестации: выполнение комплексного задания

4.2. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Показатели и критерии оценивания компетенций

Показатели и критерии оценивания компетенций, описание шкал оценивания содержатся в приложении 1.

Контрольные и тестовые задания

Контрольные задания содержатся в приложении 1.

Методические материалы

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, характеризующих формирование компетенций, содержатся в приложении 1.

**Контрольно-оценочные средства
для проведения промежуточной аттестации по дисциплине
ОГСЭ.03 Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)**

1.1. Форма промежуточной аттестации: дифференцированный зачет (8 семестр).

1.2. Система оценивания результатов выполнения заданий

Оценивание результатов выполнения заданий промежуточной аттестации осуществляется на основе следующих принципов:

достоверности оценки – оценивается уровень сформированности знаний, умений, практического опыта, общих и профессиональных компетенций, продемонстрированных обучающимися в ходе выполнения задания;

адекватности оценки – оценка выполнения заданий должна проводиться в отношении тех компетенций, которые необходимы для эффективного выполнения задания;

надежности оценки – система оценивания выполнения заданий должна обладать высокой степенью устойчивости при неоднократных оценках уровня сформированности знаний, умений, практического опыта, общих и профессиональных компетенций обучающихся;

комплексности оценки – система оценивания выполнения заданий должна позволять интегративно оценивать общие и профессиональные компетенции обучающихся;

объективности оценки – оценка выполнения заданий должна быть независимой от особенностей профессиональной ориентации или предпочтений преподавателей, осуществляющих контроль или аттестацию.

При выполнении процедур оценки заданий используются следующие основные методы:

метод расчета первичных баллов;

метод расчета сводных баллов;

Результаты выполнения заданий оцениваются в соответствии с разработанными критериями оценки.

Используется пяти бальная шкала для оценивания результатов обучения:

Перевод пяти бальной шкалы учета результатов в пяти бальную оценочную шкалу:

Оценка	Количество баллов, набранных за выполнение теоретического и практического задания, средний балл по итогам аттестации
Оценка 5 «отлично»	4,6-5
Оценка 4 «хорошо»	3,6-4,5
Оценка 3 «удовлетворительно»	3-3,5
Оценка 2 «неудовлетворительно»	≤ 2,9

1.3. Контрольно-оценочные средства

1.3.1 Задание:

1. Прочитать и письменно перевести текст (статью) на русский язык
2. Пересказать текст (статью) на немецком языке

Примерные практические задания

Вариант 1

1. Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык
2. Перескажите текст (статью) на немецком языке

Elektrische Spannung

Die elektrische Spannung (oft auch vereinfacht nur als Spannung bezeichnet) ist eine grundlegende physikalische Größe der Elektrotechnik und Elektrodynamik. Ihr Formelzeichen ist U . Sie wird im internationalen Einheitensystem in der Einheit Volt (Einheitenzeichen: V) angegeben.

Vereinfacht gesagt – und in alltäglichen Stromkreisen passend – charakterisiert die Spannung die „Stärke“ einer Spannungsquelle; sie ist die Ursache für den elektrischen Strom. Wenn beispielsweise die zwei Pole einer Batterie oder einer Steckdose durch ein elektrisch leitfähiges Bauelement miteinander verbunden werden, fließt Strom. Wie groß sich die elektrische Stromstärke dabei einstellt, hängt von der Größe der Spannung und von einer Eigenschaft des leitfähigen Bauelementes ab, die als elektrischer Widerstand bezeichnet wird. In umgekehrter Betrachtungsweise tritt an einem stromdurchflossenen Körper eine Spannung auf, die dann Spannungsabfall genannt wird. Für einführende Betrachtungen kann die Spannung in einer elektrischen Schaltung in Analogie zum Flüssigkeits-Druck in Rohrleitungen gesehen werden.

Nach den physikalischen Grundlagen drückt die Spannung die Fähigkeit aus, Ladung zu verschieben, sodass durch den angeschlossenen Verbraucher ein Strom fließt und Arbeit verrichtet wird. Die elektrische Spannung zwischen zwei Punkten wird definiert als das Linienintegral der elektrischen Feldstärke längs eines festgelegten Weges von dem einen Punkt zum anderen. Sie ist zugleich die Differenz der potentiellen elektrischen Energie, die eine Ladung an den zwei Punkten hat, bezogen auf diese Ladung. Das wird auch vereinfachend als „Spannung = Energie pro Ladung“ bezeichnet.

Auf „natürliche“ Weise entsteht elektrische Spannung zum Beispiel durch Reibung, bei der Bildung von Gewittern und bei chemischen Redoxreaktionen. Zur technischen Nutzung werden Spannungen meistens durch elektromagnetische Induktion sowie durch Prozesse der Elektrochemie erzeugt.

Elektrische Spannung gibt es in einem weiten Größenordnungsbereich. Sie kann für den Menschen lebensgefährliche Ströme verursachen.

Вариант 2

1. Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык
2. Перескажите текст (статью) на немецком языке

Ein Elektromotor

Ein Elektromotor ist ein elektromechanischer Wandler (elektrische Maschine), der elektrische Leistung in mechanische Leistung umwandelt. In herkömmlichen Elektromotoren erzeugen stromdurchflossene Leiterspulen Magnetfelder, deren gegenseitige Anziehungs- und Abstoßungskräfte in Bewegung umgesetzt werden. Damit ist der Elektromotor das Gegenstück zum sehr ähnlich aufgebauten Generator, der Bewegungsleistung in elektrische Leistung umwandelt. Elektromotoren erzeugen meist rotierende Bewegungen, sie können aber auch für

translatorische Bewegungen gebaut sein (Linearantrieb). Elektromotoren werden zum Antrieb vieler Gerätschaften, Arbeitsmaschinen und Fahrzeuge eingesetzt.

1820 entdeckte der dänische Physiker und Philosoph Hans Christian Ørsted die magnetische Wirkung des elektrischen Stroms, ein grundlegendes Phänomen des Elektromagnetismus. Ein Jahr später veröffentlichte Michael Faraday seine Arbeitsergebnisse über „elektromagnetische Rotation“. Er konstruierte eine Vorrichtung, bei der ein elektrischer Leiter um einen festen Magneten rotierte und im Gegenexperiment ein beweglicher Magnet um einen festen Leiter. 1822 entwickelte Peter Barlow das nach ihm benannte Barlow-Rad. Der britische Wissenschaftler William Sturgeon erfand 1832 einen weiteren Motorvorläufer. Auf dem europäischen Kontinent wirkten Ányos Jedlik (1827) und Hermann Jacobi an der Weiterentwicklung des Gleichstrom-Elektromotors. So entwickelte Jacobi bereits 1834 den ersten praxistauglichen Elektromotor in Potsdam und stattete 1838 in Sankt Petersburg ein sechs Personen fassendes Boot mit dem von ihm entwickelten 220 Watt starken Motor aus, was somit zugleich die erste Anwendung eines Elektromotors in der Praxis darstellte. Auch der US-amerikanische Grobschmied Thomas Davenport entwickelte in Vermont einen Kommutatormotor. Auf sein Design wurde ihm am 25. Februar 1837 ein Patent erteilt.

Вариант 3

1. *Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык*
2. *Перескажите текст (статью) на немецком языке*

Isolierstoff

Ein Isolierstoff (auch *Isoliermittel*) ist in der Fachsprache ein nichtleitendes Material, das also nur eine extrem geringe und somit vernachlässigbare elektrische Leitfähigkeit hat. Isolierstoffe werden in der Elektrotechnik verwendet, um den elektrischen Stromfluss auf die spannungsführenden Teile zu begrenzen. Aus Isolierstoffen werden Isolatoren (z. B. bei Kabeln) hergestellt (auch Isolation genannt).

Im Alltag sind mit dem Begriff Isolierstoff allgemein alle Dämmstoffe gemeint, die eine Energie- oder Stoffübertragung behindern sollen, beispielsweise Wärme (Wärmedämmung), Schall (Schalldämmung) oder auch Wasserdampf (z. B. Anstrichstoffe) und Wasser (Bauwerksabdichtung).

Elektrische Isolierstoffe haben einen hohen spezifischen elektrischen Widerstand und sind Nichtleiter. Weiterhin zeichnen sie sich durch eine hohe elektrische Durchschlagsfestigkeit und ein geringes Wasseraufnahmevermögen aus. Weitere Anforderung sind je nach Anwendungsbereich mechanische Festigkeit und Beständigkeit gegenüber Umwelteinflüssen.

Wichtige Eigenschaften sind eine hohe Kriechstromfestigkeit und thermische Belastbarkeit. Die thermische Belastbarkeit wird durch Isolierstoffklassen angegeben.

Im Gegensatz zum elektrischen Strom können elektromagnetische Felder (abhängig von Frequenz und Wellenlänge) Isolierstoffe in unterschiedlichem Ausmaß durchdringen, sind diese also nicht erwünscht, müssen Kabel zusätzlich abgeschirmt werden.

Eine der ersten technisch verwendeten elektrischen Isolierstoffe Mitte des 19. Jahrhunderts war Guttapercha, der eingetrocknete Milchsafte des im malaiischen Raum heimischen Guttaperchabaumes, welcher im Bereich der damals entstehenden Telegrafienleitungen eingesetzt wurde.

Heute meistens eingesetzte Isolierstoffe sind Kunststoffe (Duroplast, Thermoplast, Elastomere), technische Keramik, Isolieröl, ölgetränktes Papier, Glas.

Вариант 4

1. *Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык*
2. *Перескажите текст (статью) на немецком языке*

Elektrische Maschinen

Elektrische Maschinen nutzen die Eigenschaften der elektromagnetischen Wechselwirkung und basieren auf der elektromagnetischen Induktion und magnetischen Kraftwirkungen, die durch die Lorentzkraft, und bei einigen Maschinentypen durch die Reluktanzkraft, beschrieben werden.

Zu der Gruppe der *ruhenden* oder *statischen* elektrischen Maschinen zählen aus historischen Gründen Transformatoren, und da insbesondere Transformatoren, die im Bereich der elektrischen Energietechnik, wie etwa die Leistungstransformatoren, eingesetzt werden. Bei ruhenden elektrischen Maschinen spielen die magnetischen Kraftwirkungen nur eine untergeordnete bzw. unerwünschte Rolle, da dabei keinerlei Bewegungen ausgeführt werden und die Funktion eines Transformators darin besteht, Wechselspannungen zwischen verschiedenen hohen Spannungsniveaus zu transformieren.

Bei dem wesentlich größeren und im Folgenden ausschließlich dargestellten Gebiet der rotierenden elektrischen Maschinen, die durch eine Vielzahl verschiedener Bauformen und Einsatzbereiche geprägt sind, spielen die magnetischen Kraftwirkungen die zentrale Rolle. Sie dienen der Umsetzung elektrischer Leistung in mechanische Leistung an einer Welle. Wird elektrische Leistung in mechanische Leistung umgesetzt, spricht man von einem Elektromotor, wird in der Gegenrichtung mechanische Leistung in elektrische Leistung umgeformt, spricht man von einem elektrischen Generator. Einige elektrische Maschinentypen können sowohl als Motor als auch als Generator betrieben werden, die konkrete Funktion wird durch den Betriebsbereich der Maschine bestimmt. Aufgrund dessen kommt es auch in der begrifflichen Verwendung von Motor oder Generator zu Überschneidungen.

Вариант 5

1. *Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык*
2. *Перескажите текст (статью) на немецком языке*

Elektrotechnik

Elektrotechnik ist eine Ingenieurwissenschaft, die sich mit der Forschung und der Entwicklung sowie der Produktionstechnik von Elektrogeräten befasst, die zumindest anteilig auf elektrischer Energie beruhen. Hierzu gehören der Bereich der Wandler, die elektrischen Maschinen und Bauelemente sowie Schaltungen für die Steuer-, Mess-, Regelungs-, Nachrichten-, Geräte- und Rechnerntechnik bis hin zur technischen Informatik und Energietechnik.

Die klassische Einteilung der Elektrotechnik war die Starkstromtechnik, die heute in der Energietechnik und der Antriebstechnik ihren Niederschlag findet, und die Schwachstromtechnik, die sich zur Nachrichtentechnik formierte. Als weitere Gebiete kamen die elektrische Messtechnik und die Automatisierungstechnik sowie die Elektronik hinzu. Die Grenzen zwischen den einzelnen Bereichen sind dabei vielfach fließend. Mit zunehmender Verbreitung der Anwendungen ergaben sich zahllose weitere Spezialisierungsgebiete. In unserer heutigen Zivilisation werden fast alle Abläufe und Einrichtungen elektrisch betrieben oder laufen unter wesentlicher Beteiligung elektrischer Geräte und Steuerungen.

Die Basis der Theorie und Bindeglied zur Physik der Elektrotechnik sind die Erkenntnisse aus der Elektrizitätslehre. Die Theorie der Schaltungen befasst sich mit den Methoden der Analyse von Schaltungen aus passiven Bauelementen. In der theoretischen Elektrotechnik wird unterschieden zwischen Elektrostatik und Elektrodynamik, letzteres als Beispiel die Theorie der Felder und Wellen, baut auf den Maxwell-Gleichungen auf.

Клише, используемые при аннотировании текста или статьи

1. Der Text (der Artikel) heißt ... – Текст (статья) называется ...
2. Der Text stammt aus ... – Текст взят из ...

3. Der Artikel ist von ... geschrieben. – Статья написана ...
4. Der Artikel ist der Zeitung «...» vom...entnommen. – Статья взята из газеты «...».
5. Der Artikel ist dem Problem ... gewidmet. – статья посвящена проблеме ...
6. Der Artikel behandelt das Problem ... – Статья рассматривает проблему ...
7. Der Artikel berichtet ... – Статья сообщает ...
8. Im Artikel handelt es sich um... – В статье речь идёт о ...
9. Die Rede ist von ... – Речь идёт о ...
10. Der Gegenstand des Artikels ist... – Предметом статьи является ...
11. Ich würde die Hauptthese so formulieren... – Я сформулировал бы основные положения так ...
12. Die Hauptthese könnte man so formulieren... – Основные тезисы можно сформулировать следующим образом ...
13. Er sucht eine Antwort auf die Frage, wie und warum ... – Он ищет ответ на вопрос как и почему
14. Viel Platz räumt der Autor den Ursachen (Nebenwirkungen) des ein. – Много места автор отводит причинам (следствиям) ...
15. Aus dem Artikel geht hervor, dass... – Из статьи следует, что ...
16. Der Autor bezweifelt, dass... – Автор сомневается, что ...
17. Das Problem kann gelöst werden, wenn... – Проблема может быть решена, если ...
18. Zusätzlich werden die Chancen (Möglichkeiten, Vor- und Nachteile, Angaben) miteinander verglichen – Дополнительно сравниваются шансы (возможности, преимущества и недостатки, данные)
19. Abschließend sei betont... – В заключение подчёркивается ...
20. Zum Schluss sei unterstrichen... В заключение подчёркивается ...
21. Ich bin (nicht) einverstanden, dass... – Я (не)согласен, что ...
22. Ich bin davon überzeugt, dass... Я убеждён в том, что ...
23. Meiner Meinung nach... – По моему мнению ...

1.3.2. Критерии оценки

	Критерии оценки к практическому заданию	Баллы за критерии оценки
1	2	3
1	Перевод текста (письменный перевод)	Максимальный балл – 3балла
	Полный перевод адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст грамматически корректен, все синтаксические структуры и лексические единицы, включая профессиональные термины, переведены адекватно. Переведено 100% объёма текста.	3
	Полный перевод. Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем. Переведено 100%-90% объёма текста.	2
	Полный перевод текста с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста. Переведено 90%-50% объёма текста.	1
	Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок. Переведено менее 50% объёма текста.	0
2	Пересказ текста	Максимальный балл – 2балла
	Речь грамотная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются студентом самостоятельно. Объем высказывания соответствует	2

	требованиям. Студент понимает и адекватно отвечает на вопросы.	
	При высказывании встречаются грамматические ошибки, в том числе очень серьезные. Объем высказывания составляет не более 50% необходимого объема. Студент испытывает затруднения при ответах на вопросы преподавателя.	1
	При высказывании встречаются грамматические и лексические ошибки, в том числе очень серьезные. Объем высказывания составляет менее 50% необходимого объема. Студент испытывает серьезные затруднения при ответах на вопросы преподавателя.	0
	Итого	5

1.4. Материально-техническое обеспечение для проведения промежуточной аттестации

Аттестация проводится в учебном кабинете иностранного языка.

1.5. Учебно-методическое и информационное обеспечение для проведения промежуточной аттестации

Основные учебные издания:

1. Коноплева, Т.Г. Немецкий язык для колледжей. Рабочая тетрадь : учебное пособие / Коноплева Т.Г. — Москва : КноРус, 2020. — 93 с. — ISBN 978-5-406-01604-6. — URL: <https://book.ru/book/935746>

2. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей: учебник /А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева.- 2-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2020.- 306с.- (Среднее профессиональное образование). ISBN 978-5-406-07417-6

3.Басова, Н.В. Немецкий язык для колледжей=Deutsch f?r Colleges : учебник / Басова Н.В., Коноплева Т.Г. — Москва : КноРус, 2020. — 346 с. — ISBN 978-5-406-04030-0. — URL: <https://book.ru/book/936638>

Дополнительные учебные издания:

4.Миляева, Н. Н. Немецкий язык для колледжей (А1—А2) : учебник и практикум для среднего профессионального образования / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 255 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12385-2. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode>

Интернет-ресурсы:

5.StudyGerman. Портал изучения немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.studygerman.ru/>

6.Languages-study. Материалы по изучению немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.languages-study.com/deutsch-links.html>

7.Deutsche Welle. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.dw.de/>

8.Журнал Spiegel. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.spiegel.de/>

9. Länder-lexikon. Энциклопедия. [Электронный ресурс]: <http://www.laender-lexikon.de/Deutschland/>

Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины

10. Методические указания для обучающихся по выполнению практических работ.

11. Методические указания для обучающихся по выполнению заданий самостоятельной работы.